

МГУ имени М.В. Ломоносова

Кафедра славянской филологии

№ госрегистрации
АААА-А18-118061890151-3

УДК



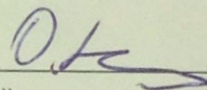
ОТЧЕТ
О НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ

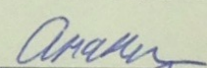
История и современное состояние славянских языков
по теме:

Славянские языки и литературы в современном мире
(промежуточный)

Зам. директора/декана
по научной работе

Руководитель темы
Ананьева Н.Е.


«__» _____ г.

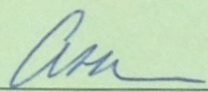

«13» декабря 2018 г.

Москва 2018

СПИСОК ИСПОЛНИТЕЛЕЙ

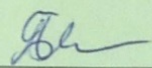
Руководитель темы:

заведующий кафедрой, доктор
филологических наук, канди-
дат филологических наук, до-
цент по кафедре, профессор по
кафедре

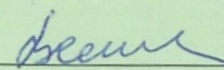
 (Ананьева Н.Е.)

Исполнители темы:

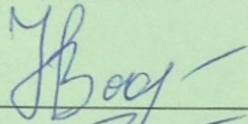
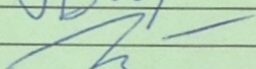
старший преподаватель, кан-
дидат филологических наук
доцент, доктор филологиче-
ских наук, доцент/с.н.с. по
специальности

 (Белова М.Н.)

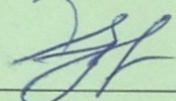
старший преподаватель
профессор, доктор филологи-
ческих наук, доцент по кафедре

 (Васильева В.Ф.)

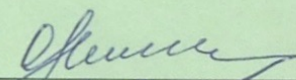
профессор, доктор филологи-
ческих наук, профессор по ка-
федре

 (Воробьева Н.В.)
 (Изотов А.И.)

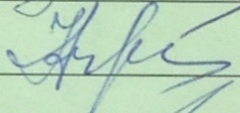
доцент, кандидат филологиче-
ских наук

 (Ковтун Е.Н.)

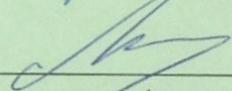
профессор, доктор филологи-
ческих наук, доцент по кафедре
профессор по кафедре

 (Лешкова О.О.)

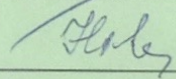
доцент, кандидат филологиче-
ских наук, доцент по кафедре

 (Лифанов К.В.)

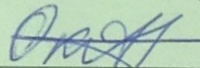
доцент, кандидат филологиче-
ских наук, доцент по кафедре

 (Мещеряков С.Н.)

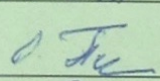
доцент, кандидат филологиче-
ских наук, доцент по кафедре

 (Новикова А.С.)

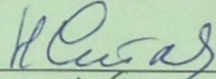
доцент, кандидат филологиче-
ских наук, доцент по кафедре

 (Остапчук О.А.)

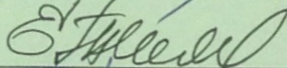
доцент, кандидат филологиче-
ских наук, доцент по кафедре

 (Плотникова О.С.)

доцент, доктор филологиче-
ских наук

 (Старикова Н.Н.)

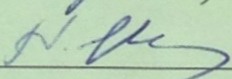
старший преподаватель
доцент, кандидат филологиче-
ских наук, доцент по кафедре

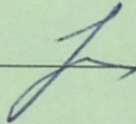
 (Тимонина Е.В.)

профессор, доктор филологи-
ческих наук, доцент по кафедре

 (Тыртова Г.П.)

доцент, кандидат филологиче-
ских наук

 (Шешкен А.Г.)

 (Якушкина Е.И.)

РЕФЕРАТ

Ключевые слова:

доклад, конференция, инославянский, сопоставление, статья, славянские языки

Ключевые слова по-английски:

Ключевые слова: болгарский язык, польский язык, словенский язык, словацкий язык, сербский язык, чешский язык, украинский язык, сербская литература, чешская литература, македонская литература, палеославистика, славянские языки, говоры, славянские литературы, международная конференция, внутрirosсийская конференция, съезд славистов, симпозиум, статья, доклад, круглый стол. С 1 января 2018 г. по 31 декабря 2019 г. участниками темы проводилась исследовательская работа по изучению исторического и современного состояния инославянских языков и литератур, а также по палеославистике. В работе по данной многоаспектной проблематике в 2018 г. участвовал почти весь профессорско-преподавательский состав кафедры (17 чел.) Определённым итогом работы за этот год является участие значительного числа сотрудников кафедры (8) в заседаниях XVI Международного съезда славистов (Белград, август 2018 г.), на которых они выступали с докладами на секциях, и во время заседаний отдельных комиссий при Международном комитете славистов. Научные достижения членов кафедры используются в их дидактической деятельности, при подготовке общих теоретических курсов и спецкурсов для бакалавров, магистрантов и аспирантов и при создании новых учебных пособий и учебников. За 2018 г. участники НИР опубликовали 6 книг, 69 статей, 7 тезисов и выступили с 71-им докладом на разнообразных научных форумах (XVI Международном съезде славистов, многочисленных международных и всероссийских славистических конференциях, круглых столах, Ломоносовских чтениях).

ВВЕДЕНИЕ

Многоаспектное исследование по теме «Славянские языки и литературы в современном мире» развивается на кафедре с момента её основания (1943 г.) хотя в новой формулировке тема разрабатывается с 1 января 2018 г. Это направление работы кафедры объединяет её лингвистические и литературоведческие кадры. Главными принципами работы над НИР являются: 1. Сочетание научной работы с воплощением её результатов в практике преподавания и подготовке новых учебных частей общих курсов, спецсеминаров и спецкурсов. 2. Подвижность исследовательского состава членов научно-исследовательского коллектива, когда к работе привлекаются лекторы из зарубежных стран и аспиранты. 3. Активное выступление с докладами по данной исследовательской проблематике на международных и всероссийских форумах (в 2018 г. главным знаменательным событием для ряда сотрудников кафедры, участвующих в разработке НИРа, было выступление с докладами на XVI Международном съезде славистов (проф. Н.Е. Ананьева, проф. К.В. Лифанов, проф. А.Г. Шешкен, проф. Е.Н. Ковтун, проф. Н.Н. Старикова, доц. О.А. Остапчук, доц. Е.И. Якушкина). 4. Организация кафедрой международных и внутрироссийских конференций и семинаров. Так, 28-29 ноября 2018 г. кафедра провела международную научную славистическую конференцию «Славянский мир: язык, литература, культура», посвящённую 100-летию заслуженного профессора МГУ А.Г. Широковой и 75-летию кафедры славянской филологии, в которой приняли участие 132 ученых из России, Австрии, Армении, Белоруссии, Болгарии, Польши, Сербии, Словакии, Чехии. 10 октября 2018 г. совместно с учёными Хоккайдского университета был проведён круглый стол «Нормативные грамматики славянских языков». 5. Осуществление издательской деятельности. Так, к международной конференции «Славянский мир: язык, литература, культура» был издан сборник материалов (М., 2018, Макс Пресс) объёмом в 451 с. 6. Публикация материалов во внутрироссийских и зарубежных высокорейтинговых изданиях с целью репрезентации достижений кафедры, ознакомления с ними широких кругов филологов. 7. Популяризация достижений кафедры в СМИ. В 2018 г. в Белграде выступили с интервью проф. А.Г. Шешкен и доц. Е.И. Якушкина. Продолжается издание основанного в 2017 г. обществом Людовита Штура, возглавляемого профессором кафедры А.Г. Машковой, журнала «Девин», на страницах которого выступают отечественные и зарубежные словакисты. 8. Осуществление подбора будущих научных кадров славистов путём проведения олимпиад и универсиад по славянским языкам и литературам. В 2018 г. были проведены олимпиады по болгарскому языку и литературе и сербскому языку и литературе (дистанционного характера) среди школьников и универсиада для студентов бакалавриата (польский язык и литература, македонский язык и литература).

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Среди направлений НИР «Славянские языки и литературы в современном мире» в 2018 г. наиболее активно разрабатывались следующие 13 тем:

I. Историческая и описательная диалектология славянских языков, а также славянских идиомов в общеславянском контексте. Это направление представлено: • в трудах доц. Е.И. Якушкиной (монография «Сербская народная культура в зеркале языка», статьи о сербской и хорватской лексике в общеславянском лингвистическом атласе и о черногорских говорах в «Общеславянском лингвистическом атласе», выступления на ряде конференций и XVI Международном съезде славистов); • в работах проф. Н.Е. Ананьевой (две статьи о периферийных польских говорах, две статьи об островных польских говорах Сибири, выступления с докладами по данной проблематике, в том числе доклад на XVI Международном съезде славистов, подготовленный совместно с доц. РГГУ С.С. Скорвидом, статья о названиях внебрачного ребёнка в русских говорах); • в двух докладах ст.преп. М.Н. Беловой (о говоре помаков северной Греции и о родопских говорах).

II. История литературных инославянских языков. Это направление отражено: • в работах проф. К.В. Лифанова (3 статьи: о дифтонгах в истории словацкого литературного языка, об асимметричной дивергенции словацкого и чешского литературных языков в XX веке, об изменениях словацкого литературного языка на синтаксическом уровне в XX в. и их соотношении с чешским литературным языком, а также доклад на XVI Международном съезде славистов, посвящённый асимметричной дивергенции словацкого и чешского литературных языков в XX веке); • в докладе на XVI Международном съезде славистов доц. О.С. Плотниковой «Конвергентные процессы в словенском языке (диахронно-синхронный анализ)» и её одноимённой публикации в сборнике «Stephanos»; • в статье «Историческая лексикология сербского языка» доц. Е.И. Якушкиной.

III. Лингводидактика и издание учебников и учебных пособий. Это направление представлено: • двумя учебными пособиями проф. А.И. Изотова по чешскому языку (I часть – тексты и упражнения, II часть – грамматика и словарь); • статьёй и докладом ст.преп. Н.В. Воробьёвой о презентации чешского обиходно-разговорного языка в современных учебниках; • статьёй и докладом ст.преп. Е.В. Тимониной о преподавании болгарского языка в вузах России в XXI в.

IV. Грамматика и лексика современных инославянских языков. Этому направлению посвящены: • статья и доклад доц. О.С. Плотниковой о сослагательном наклонении в современном словенском литературном языке; • статья и доклад доц. О.О. Лешковой о семантической и прагматической эволюции польских лексем *ruski*, *rosyjski*, *radziecki*, *sowiecki*; • статья проф. К.В. Лифанова «Фонетические проблемы словацкого литературного языка»; • статья доц. Е.И. Якушкиной (совместно с М.Л. Кулешовой) о корреляции значений 'хороший' и 'красивый' в славянских языках, а также одноимённый доклад; • программа по лексикологии чешского языка проф. А.И. Изотова.

V. Сопоставительное изучение славянских языков и литератур, проблемы компаративистики. Направление представлено: • монографией проф. А.Г. Шешкен «Русская и сербская литературы: штудии по компаративистике», а также рядом её статей («Гоголевская шинель» для македонского писателя» и других); • статьёй проф. Н.Е. Ананьевой о производных континуантах от корней **mil-*, **l'ub-*, **lask-* и **kox-* в русском и польском языках, а также её докладами (о языковых средствах

выражения понятия 'пустота' польском и русском языках и о употреблении названий фруктов, овощей, ягод и грибов во вторичных функциях в русском и польском языках); • статьёй доц. Е.И. Якушкиной о проблемах русско-сербской эквивалентности в области абстрактной лексики; • статьёй и докладом проф. В.Ф. Васильевой и ст.преп. Н.В. Воробьёвой о семантической характерологии в контексте сопоставительного изучения близкородственных языков; • статьёй доц. С.Н. Мещерякова о художественном мире Гоголя и Павича; • докладом проф. Н.Н. Стариковой о монографической серии славянских литератур XX в, представленном на XVI Международном съезде славистов. VI. Переводоведение. Представлено: • двумя статьями доц. Г.П. Тыртовой (о переводе на хорватский язык пьесы А.П. Чехова «Дядя Ваня» и на сербский повести С. Довлатова «Заповедник»), а также её докладом на тему указанного перевода С. Довлатова; • двумя статьями и докладом проф. А.И. Изотова о переводе П. Богатырёва романа Я. Гашека «Похождения бравого солдата Швейка»; • статьёй ст.преп. Е.В. Тимониной о студенческих переводах современной болгарской литературы. VII. История отдельных славянских литератур и отдельных жанров. Направление представлено в многочисленных статьях А.Г. Шешкен по сербской и македонской литературам, статьёй доц. С.Н. Мещерякова о творчестве М. Црнянского, в работах проф. Е.Н. Ковтун о славянской фантастике (в том числе докладе на XVI Международном съезде славистов «Вымысел эры постмодерна: эволюция повествования о необычайном в конце XX – начале XXI вв. (на материале русской и иных славянских литератур)», а также в монографии Н.Н. Стариковой «Литература в социокультурном пространстве независимой Словении» и её 7-ми статьях. VIII. Палеославистика и проблемы церковнославянского языка. Представлена: • статьёй доц. А.С. Новиковой о первоначальном славянском переводе Евангелия и её двумя докладами, один из которых совпадает по тематике со статьёй, а второй посвящён созданию и переводу канона Андрея Критского; • двумя статьями проф. А.И. Изотова о церковно-религиозном стиле современного русского языка, а также его докладом на эту же тему. IX. Корпусная лингвистика. Это направление развивает в статье и докладе о достижениях корпусной лингвистике в Чехии проф. А.И. Изотов. X. Ономастика. Направление представлено статьями и докладами доц. О.А. Остапчук по микропонимике Винницы, а также статьёй проф. Н.Е. Ананьевой о лексическом комментарии к фамилии Широкова. XI. Социолингвистика. Направление отражают публикации доц. О.А. Остапчук, в том числе доклад на XVI Международном съезде славистов о публичной коммуникации на украинском Подолье в начале XIX в. XII. Язык отдельных писателей. Направление представлено двумя статьями проф. Н.Е. Ананьевой (о полонизмах в рассказе «Антука» Н.С. Лескова и о языке Эдварда Стахуры), а также в её докладах о языке А. Мицкевича и польском интертексте в русской литературе XIX-XXI вв. XIII. Проблемы славистического образования в высшей школе. Представлено в статьях проф. Е.Н. Ковтун.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Всего по НИР «Славянские языки и литературы в современном мире», как было уже указано, опубликовано в 2018 г. 6 книг, 69 статей, 7 тезисов и прочитано 70 докладов на конференциях различного уровня (от XVI Международного съезда славистов до ежегодных Ломоносовских чтений). Данное широкое направление объединяет всю творческую часть сотрудников кафедры славянской филологии и в указанной формулировке работа по данной тематике будет продолжена до 2022 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ А
Объем финансирования темы в 2018 году
Таблица А.1

Источник финанси- рования	Объем (руб.)	
	Получено	Освоено собственными силами